

Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt. Alleen op deze manier kunt u het beste resultaat behalen en het apparaat op de veiligste manier gebruiken.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De volgende termen worden voortdurend gebruikt op de hierna volgende pagina's.

- A** Stoomknop voor cappuccino
- B** Deksel waterreservoir en accessoirehouder
- C** Uitneembaar waterreservoir voor espressokoffie
- D** Waterreservoir voor filterkoffie
- E** Opzetblad voor kopjes
- F** Filterhouder voor filterkoffie
- G** Indicator waterpeil in reservoir voor filterkoffie
- H** Verwarmingsplaat voor filterkoffie
- I** Cappuccinomondstuk
- J** Stoompijpje
- K** Sproeier van stoomketel espresso
- L** Opzetblad kopjes voor espressokoffie
- M** Drupbakje
- N** Filter voor espressokoffie 2 kopjes
- N1** Filter voor espressokoffie 1 kopje
- O** Filterhouder voor espressokoffie met melkopschuiminrichting
- P** Maatschepje/aandrukplaatje koffie
- Q** Kan voor filterkoffie
- R** Toets aan/uit filterkoffie
- S** Toets aan/uit espressokoffie
- T** Toets aan/uit stoomfunctie
- U** Toets afgifte espressokoffie
- V** Controlelampje aan/uit filterkoffie
- W** Controlelampje aan/uit espressokoffie
- X** Controlelampje stoomfunctie
- Y** Controlelampje temperatuur OK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is bestemd om "espressokoffie" en "filterkoffie" te zetten en om "drankjes te verwarmen": Let erop u niet te verbranden aan stralen heet water of stoom, of door een verkeerd gebruik van het apparaat.
- Raak geen hete onderdelen aan.
- Nadat u de verpakking hebt verwijderd, controleert u of het apparaat niet beschadigd is. Gebruikt u het apparaat in geval van twijfel niet en wendt u zich tot vakbekwaam personeel.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim, e.d.) buiten het bereik van kinderen, aangezien deze gevaar kunnen opleveren.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik dient als oneigenlijk en dientengevolge als gevaarlijk te worden beschouwd.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld

voor eventuele schade die veroorzaakt is door een verkeerd, oneigenlijk of onredelijk gebruik.

- Raak het apparaat niet aan als u natte of vochtige handen of voeten hebt.
- Zonder het nodige toezicht, mag het gebruik van dit apparaat niet aan kinderen of onkundigen worden toegestaan.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- In geval van een defect of een slechte werking van het apparaat, schakelt u het uit door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen. Wendt u zich voor eventuele reparaties uitsluitend tot een Technisch Servicecentrum dat erkend is door de fabrikant, en vraagt u het gebruik van originele onderdelen. Indien het bovenstaande niet in acht wordt genomen, kan de veiligheid van het apparaat in gevaar worden gebracht.
- Het netsnoer van dit apparaat dient niet door de gebruiker zelf te worden vervangen, omdat daar speciaal gereedschap voor nodig is. Als het netsnoer beschadigd is of vervangen moet worden, dient u zich uitsluitend te wenden tot een Technisch Servicecentrum erkend door de fabrikant, om gevaarlijke situaties te vermijden.

INSTALLATIE

- Zet het apparaat op een werkvlak, uit de buurt van waterkranen, spoelbakken en warmtebronnen.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning aangeduid op het gegevensplaatje van het apparaat. Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met een minimaal vermogen van 10A en voorzien van een doeltreffende aarding. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele ongevallen te wijten aan het ontbreken van een aardaansluiting.
- Indien de stekker niet in het stopcontact past, het stopcontact door een vakman laten vervangen door een gepast stopcontact.
- Zet het apparaat nooit in een omgeving waar de temperatuur onder 0° kan zakken (als het water bevriest, kan het apparaat beschadigd raken).

VOORBEREIDING VOOR FILTERKOFFIE

- Vul het reservoir met vers en schoon water tot het maatschepje van het gewenste aantal kopjes op de indicator (G), en let daarbij op niet het opschrift MAX te overschrijden (fig. 1).
- De hoeveelheid koffie is minder dan de hoeveelheid water die in het reservoir is geschonken. Dit wordt veroorzaakt door absorptie van water door het koffiemaatsel.
- Open het deurtje van de filterhouder door het naar rechts te draaien (fig. 2)

- Plaats het koffiezakje in het filterzakje (fig. 3). Wij adviseren om filterzakjes nr. 4 te gebruiken.
- Doe de gemalen koffie in het filterzakje met het bijgeleverde maatschepje en strijk gelijkmatig af, zonder aan te drukken (fig. 4).

Gebruik, als algemene regel, een afgestreken maatschepje gemalen koffie (circa 7 gram) voor elke kop (bijvoorbeeld 10 maatschepjes om 10 koppen te zetten).

- Sluit het deurtje van de filterhouder en plaats de kan, met het deksel aangebracht, op de verwarmingsplaat.
- Druk op de schakelaar AAN/UIT FILTERKOFFIE (fig. 5). Het brandende controlelampje FILTERKOFFIE geeft aan dat het apparaat filterkoffie zet.

- De koffie begint na enkele seconden uit te stromen.

Het is volkomen normaal dat tijdens het filtreren het apparaat een beetje stoom afgeeft.

Om de koffie na het koffiezetten warm te houden, de kan op de verwarmingsplaat zetten en het apparaat aanlaten (controlelampje filterkoffie aan): de koffie in de kan wordt op de juiste temperatuur gehouden.

- Druk, om het apparaat uit te schakelen, op de toets AAN/UIT FILTERKOFFIE.

HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN

VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

Til het deksel op en verwijder het waterreservoir dat zich links bevindt (fig. 6), door het naar boven te trekken.

Vul het waterreservoir met vers en schoon water.

Breng het reservoir weer in het apparaat aan en druk het lichtjes aan, zodat de klep op de bodem van het reservoir zelf opengaat.

Het reservoir kan ook op zijn plaats worden gelaten en worden gevuld met behulp van een kan.

OPMERKING: stel het apparaat nooit in werking zonder water in het reservoir en onthoud altijd het reservoir bij te vullen wanneer het waterpeil enkele centimeters boven de bodem staat (fig. 7).

VOORVERWARMEN KOFFIEGROEP

Om espressokoffie op de juiste temperatuur te zetten, moet het apparaat worden voorverwarmd: men adviseert derhalve de knop ON/OFF (fig. 8) minstens 15 minuten vóór het koffiezetten in te drukken en te controleren of de filterhouder aan het apparaat is vastgehaakt (controleer altijd of de stoomknop dicht is). Zet, om de filterhouder vast te haken, hem onder de sproeikop van de stoomketel met de handgreep naar links, duw hem naar boven en draai de handgreep tegelijkertijd naar rechts, zie fig. 9. Zet, na 15 minuten, de koffie volgens de aanwijzingen beschreven in het volgende hoofdstuk.

Voor een snellere voorverwarming, kan ook als volgt te werk worden gegaan:

1. Zet het apparaat aan door op de toets ON/OFF (fig. 8) te drukken en haak de filterhouder vast in het apparaat zonder er gemalen koffie in te doen.
2. Zet een kopje onder de filterhouder. Gebruik hetzelfde kopje voor het koffiezetten, dat op die manier wordt voorverwarmd.
3. Wacht tot het controlelampje temperatuur OK oplicht (Y) (fig. 10) en druk meteen hierna op de toets voor koffieafgifte (fig. 11). Laat het water lopen tot het controlelampje temperatuur OK weer uitgaat en onderbreek de afgifte door weer op de afgiftoets te drukken.
4. Maak het kopje leeg, wacht tot het controlelampje temperatuur OK weer aangaat en herhaal de handeling.

(Het is normaal dat er bij het losmaken van de filterhouder wat stoom vrijkomt; dit is volkomen onschuldig).

HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN MET DE FILTERHOUDER VOOR GEMALEN KOFFIE

1. Na het voorverwarmen van het apparaat op de manier beschreven in de vorige paragraaf, het filter voor gemalen koffie in de filterhouder doen (fig. 12). Gebruik het kleinste filter als men één kopje wil zetten of het grotere filter als men twee kopjes wil zetten.

Opmerking: gebruik koffie van goede kwaliteit, fijn gemalen en speciaal bestemd voor espressoapparaten.

BELANGRIJK: zorg, voor een correcte werking en alvorens de gemalen koffie in het filter te doen, er altijd voor dat het geen koffierestjes van de vorige koffieafgifte bevat.

2. **Indien men slechts één kopje wil zetten**, het filter vullen met 1 afgestreken maatschepje gemalen koffie, circa 7 gram (fig. 13). Indien men evenwel twee kopjes wilt zetten, het filter vullen met twee maatschepjes gemalen koffie (circa 6+6 gram). Het filter beetje bij beetje vullen om te voorkomen dat gemalen koffie wordt gemorst. Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en druk lichtjes aan met het aandrukplaatje (fig. 14).

OPMERKING: het aandrukken van de gemalen koffie is zeer belangrijk voor het verkrijgen van lekkere espressokoffie. Indien te veel wordt aangedrukt, is de koffieafgifte traag en is het schuim donker. Indien te weinig wordt aangedrukt, is de koffieafgifte te snel en is het schuim licht van kleur.

3. Haal eventuele overtollige koffie van de rand van de filterhouder en haak deze vast in het apparaat: **draai stevig vast (fig. 9) om waterlekken te voorkomen.**
4. Zet het kopje of de kopjes, die bij voorkeur worden voorverwarmd met een beetje warm water, onder het mondstuk van de filterhouder (fig. 15). Men

adviseert om de kopjes voor te verwarmen alvorens koffie te zetten, door ze met een beetje warm water uit te spoelen of door ze minsten 15 à 20 minuten voor te verwarmen op het bovenste opzetblad (fig. 16).

5. Controleer of het controlelampje temperatuur OK (fig. 10) brandt (zo niet, wachten tot het oplicht) en druk vervolgens op de koffieafgiftetoets (fig. 11) tot de gewenste hoeveelheid wordt verkregen. Druk opnieuw op deze toets om de afgifte te onderbreken.
6. Draai, om de filterhouder los te haken, de handgreep van rechts naar links.

LET OP: om spatten te voorkomen, de filterhouder nooit losshaken wanneer de koffieafgifte aan de gang is.

7. Klop, om de gebruikte koffie te verwijderen, deze uit de omgekeerde filterhouder (fig. 17).
8. Druk, om de machine uit te schakelen, op de aan/uit toets van de espressokoffie

LET OP: bij het eerste gebruik van het apparaat, moeten alle accessoires en de interne leidingen worden gespoeld door minstens vijf kopjes te zetten zonder gemalen koffie te gebruiken.

HOE CAPPUCCINO TE ZETTEN

1. Zet espressokoffie zoals beschreven in de vorige paragrafen en gebruik voldoende grote koppen.
2. Druk op de aan/uit knop van de stoomfunctie (fig. 19): het controlelampje van de stoomfunctie gaat branden (fig. 19).
3. Wacht tot het controlelampje temperatuur OK gaat branden (fig. 10), dat aangeeft dat de stoomketel de ideale temperatuur bereikt heeft om stoom te produceren.
4. Vul ondertussen een kannetje met circa 100 gram melk per cappuccino die men wenst te bereiden. De melk moet op koelkasttemperatuur zijn (niet warm!). Houd er bij het kiezen van het kannetje rekening mee dat het melkvolume 2 tot 3 maal toeneemt.

OPMERKING: men adviseert halfvolle melk op koelkasttemperatuur te gebruiken.

5. Verwijder het cappuccinomondstuk door het naar links te draaien (fig. 20): raak tijdens deze handeling niet de sproeier van de stoomketel aan, want die is heet. Zet vervolgens het kannetje met melk onder het cappuccinomondstuk.
6. Dompel het cappuccinomondstuk circa 2 cm in de melk en draai de stoomknop linksom, fig. 21 (door de knop minder of meer te draaien, wordt de hoeveelheid stoom geregeld die uit het cappuccinomondstuk komt). Nu begint het melkvolume toe te nemen en romig te worden.
7. Wanneer de gewenste temperatuur bereikt wordt (ideale waarde 60°C), de stoomafgifte onderbreken door de stoomknop rechtsom te draaien.

8. Giet de opgeschuimde melk in de kopjes die de eerder gezette espressokoffie bevatten. De cappuccino is klaar: voeg naar wens suiker toe en strooi eventueel wat cacaopoeder op het melkschuim.

Opmerking: indien u meerdere cappuccino's wilt bereiden, eerst de koffie zetten en pas daarna de melk voor alle cappuccino's opschuimen.

BELANGRIJK: reinig het cappuccinomondstuk na het gebruik altijd als volgt:

1. Geef gedurende enkele seconden stoom af, door de stoomknop open te draaien (fig. 21).
2. Houd met een hand de bovenkant vast (let op u niet te verbranden) en verwijder met de andere hand het cappuccinomondstuk door het van het stoompijpje af te trekken (fig. 22).
3. Was het cappuccinomondstuk en het stoompijpje grondig met lauw water.
4. Controleer of beide gaatjes aangeduid in fig. 23 niet verstopt zijn. Reinig ze eventueel met behulp van een naald.
5. Monteer het cappuccinomondstuk weer door het op het stoompijpje aan te brengen.

PRODUCTIE VAN WARM WATER

1. Schakel het apparaat in door te drukken op de aan/uit toets voor espressokoffie (fig. 8).
2. Plaats een kannetje onder het cappuccinomondstuk.
3. Druk, wanneer het controlelampje temperatuur OK gaat branden, op de koffieafgiftetoets (fig. 11) en draai tegelijkertijd de stoomknop linksom (fig. 21): het warme water loopt uit het cappuccinomondstuk.
4. Draai, om de afgifte van warm water te onderbreken, de stoomknop rechtsom en druk opnieuw op de koffieafgiftetoets.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Gebruik geen oplosmiddelen of schurende producten om het apparaat te reinigen. Een vochtige en zachte doek is voldoende.
2. Reinig regelmatig de binnenkant van de filterhouder, de filters, het drupbakje en het waterreservoir.

LET OP: dompel het apparaat tijdens het reinigen nooit onder in water: het is een elektrisch apparaat.

REINIGING VAN DE FILTERHOUDER

Reinig na circa 300 kopjes koffie de filterhouder voor gemalen koffie als volgt:

- Verwijder het filter en de melkopschuiminrichting door op de omgekeerde filterhouder te kloppen.
- Reinig de binnenkant van de filterhouder. Was hem nooit in de afwasmachine.
- Reinig zorgvuldig het metalen filter met warm water en een borsteltje (fig. 24). Controleer of de gaatjes van het metalen filter niet verstopt zijn en reinig ze eventueel met behulp van een naald (fig. 25).

- Scheid de twee elementen van de melkopschuiminrichting en spoel ze af onder warm water (fig. 26).
- Monteer weer het rubberen membraan en let op dat het goed op de plastic steun aansluit.

De garantie vervalt indien de hierboven beschreven reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

REINIGING SPROEIER STOOMKETEL

Ongeveer elke 300 kopjes koffie, dient de sproeier van de stoomketel voor espressokoffie als volgt gereinigd te worden:

- Controleer of het koffiezetapparaat niet warm is en of de stekker niet in het stopcontact zit;
- Draai met behulp van een schroevendraaier de schroef los die de sproeier aan de stoomketel voor espressokoffie bevestigt (fig. 27);
- Reinig de stoomketel met een vochtige doek (fig. 28) en spoel de pakking af;
- Reinig de stoomketel zorgvuldig met warm water en met behulp van een borsteltje. Controleer of de gaatjes niet verstopt zijn. Maak ze eventueel vrij met behulp van een naald (fig. 25).
- Spoel en borstel de sproeier onder de kraan af.
- Monteer weer de sproeier en let op dat de pakking correct geplaatst wordt.

De garantie vervalt indien de hierboven beschreven reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

ONTKALKING VAN DE SECTIE ESPRESSOKOFFIE

Het is raadzaam het koffiezetapparaat circa elke 300 kopjes koffie te ontkalken. Men adviseert het gebruik van specifieke ontkalkingsproducten voor koffiezetapparaten die in de handel verkrijgbaar zijn. Als alternatief, kan als volgt te werk worden gegaan:

1. Vul het waterreservoir (espressokoffie) tot het MAX niveau;
2. Los hierin 2 eetlepels (circa 30 gram) citroenzuur op (verkrijgbaar bij de apotheker of kruidenier);
3. Druk op de aan/uit toets espressokoffie en wacht tot het controlelampje temperatuur OK gaat branden.
4. Controleer of de filterhouder niet vastgehaakt is en zet een kan onder de sproeier van het apparaat;
5. Druk op de koffieafgiftetoets en laat de helft van de oplossing in het reservoir weglopen. Onderbreek de afgifte door op dezelfde toets -- te drukken.
6. Laat de oplossing circa 15 minuten inwerken en hervat de afgifte totdat het reservoir volledig leeg is.
7. Spoel het reservoir grondig om alle restjes van de oplossing en kalk te verwijderen, vul het met schoon water en breng het op zijn plaats aan.
8. Druk op de koffieafgiftetoets en laat het reservoir volledig leeglopen;
9. Druk op de koffieafgiftetoets en herhaal de stappen 7 en 8 nog een keer.

Reparaties van het apparaat die het gevolg zijn van kalkproblemen, worden niet gedekt door de garantie, indien de hierboven beschreven ontkalkingsprocedure niet naar behoren wordt uitgevoerd.

ONTKALKING VAN DE SECTIE FILTERKOFFIE

De in het water aanwezige kalk veroorzaakt mettertijd verstoppingen die de correcte werking van het apparaat in het gedrang kunnen brengen. Men adviseert het apparaat om de 40 maal gebruik te ontkalken. Maak voor het ontkalken gebruik van de speciale ontkalkingsproducten voor koffiezetapparaten, verkrijgbaar in de handel. Als alternatief, kan als volgt te werk worden gegaan:

1. Giet 4 koppen water in de kan.
2. Los hierin 2 eetlepels (circa 30 gram) citroenzuur op (verkrijgbaar bij de apotheker of kruidenier).
3. Zet de kan op de verwarmingsplaat.
4. Druk op de knop aan/uit filterkoffie, laat dezelfde inhoud als die van een kopje weglopen en zet het apparaat uit.
5. Laat de oplossing 15 minuten inwerken. Herhaal de stappen 4 en 5 nog een keer.
6. Zet het apparaat aan en laat het reservoir volledig leeglopen.
7. Spoel door het apparaat minstens 3 keer met alleen water te laten werken (3 volle waterreservoirs).

De garantie vervalt indien de hierboven beschreven reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

Belangrijke informatie voor de correcte verwerking van het product in overeenstemming met DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.



PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De filtrering van de filterkoffie duurt lang	Het koffiezetapparaat moet worden ontkalkt	Voer de ontkalking uit op de manier beschreven in de paragraaf "Ontkalking van de sectie filterkoffie"
De filter- of espressokoffie heeft een zure smaak	Na het ontkalken is er niet voldoende gespoeld	Spoel het apparaat op de manier beschreven in het hoofdstuk "Ontkalken sectie filterkoffie" of "Ontkalken sectie espressokoffie"
De espressokoffie is koud	Het controlelampje temperatuur OK brandt niet op het moment dat men op de koffieafgifteschakelaar drukt.	Wacht tot het controlelampje temperatuur OK oplicht
	De voorverwarming van het apparaat is niet uitgevoerd	Verwarm het apparaat voor op de manier beschreven in de paragraaf "Voorverwarmen groep espressokoffie"
	De kopjes zijn niet voorverwarmd	Verwarm de kopjes voor door ze te spoelen met warm water
De espressokoffie wordt niet afgegeven	Geen water in het reservoir	Vul het waterreservoir
	De gaatjes in het mondstuk van de filterhouder zijn verstopt	Reinig de gaatjes
De espressokoffie loopt over de randen van de filterhouder in plaats van door de gaatjes	De filterhouder is niet goed gemonteerd	Haak de filterhouder correct vast door hem stevig aan te draaien
	De pakking van de stoomketel voor espressokoffie is niet meer elastisch	Laat de pakking van de stoomketel voor espressokoffie vervangen in een Servicecentrum
	De gaatjes in het mondstuk van de filterhouder zijn verstopt	Reinig de gaatjes
De pomp maakt veel lawaai	Het waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir
Het schuim van de espressokoffie is licht van kleur (de koffie loopt te snel uit het mondstuk)	De gemalen koffie is niet voldoende aangedrukt	Druk de gemalen koffie meer aan
	Er is onvoldoende gemalen koffie gebruikt	Gebruik meer koffie
	De koffie is te grof gemalen	Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten
Het koffieschuim is donker (de koffie loopt traag uit het mondstuk)	- De gemalen koffie is te veel aangedrukt - La quantità di caffè macinato é elevata - De sproeikop van de stoomketel voor espressokoffie is verstopt - De koffie is te fijn gemalen	- Druk de koffie minder aan - Gebruik minder gemalen koffie - Voer de reiniging uit op de manier beschreven in het hoofdstuk "Reiniging sproeier stoomketel espressokoffie" - Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten
De melk schuimt niet op bij de bereiding van cappuccino	- De melk is niet koud genoeg - Het cappuccinomondstuk is vuil	- Gebruik altijd melk op koelkasttemperatuur - Maak de gaatjes in het cappuccinomondstuk grondig schoon, zoals aangegeven in de paragraaf "Reiniging cappuccinomondstuk"